

# សៀវភៅណែនាំអំពីសេវា រថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់

## 救急車利用ガイド クメール語版



### សូមទូរសព្ទទៅលេខ "119" នៅពេលអ្នកត្រូវការសេវារថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់

救急車が必要なときは「119」に電話をしてください。

សៀវភៅណែនាំនេះពន្យល់ពីរបៀបប្រើសេវារថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន និងអ្វីដែលអ្នកគួរតែកត់សម្គាល់នៅពេលអ្នកប្រើប្រាស់សេវារថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នេះ។

このガイドでは、日本での救急車を呼ぶ際の方法と、注意すべき点を説明しています。

- វិធីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ 救急車の呼び方 ..... 2, 3
- ឧទាហរណ៍នៃសញ្ញា និងរោគសញ្ញាដែលត្រូវការសេវារថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ (មនុស្សពេញវ័យ និងកុមារ) ..... 4, 5  
救急車が必要な症状 (大人と子ども)
- តើជំងឺក្តៅខ្លួនគឺជាអ្វី? 熱中症とは ..... 6, 7
- គន្លឹះណែនាំមួយចំនួនសម្រាប់ការហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ 救急車を呼ぶときのポイント ..... 8

※ មានសេវារថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់សម្រាប់អ្នកណាម្នាក់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។

緊急の病気やケガの際は誰もが救急車を利用することができます

# វិធីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ 救急車の呼び方

បន្ទាប់ពីទទួលបានការហៅលេខ 119 បុគ្គលិកផ្នែកបញ្ជូនរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នឹងសួរអ្នកនូវសំណួរមួយចំនួន ដែលត្រូវការសម្រាប់ការបញ្ជូនរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។ ប្រសិនបើមានភាពធ្ងន់ធ្ងរ រថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នឹង ត្រូវបញ្ជូនទៅមុនសួរសំណួរទាំងអស់។

119に電話をすると、指令員（消防のオペレーター）が救急車の出動に必要なことを、順番にお聞きします。 緊急性が高い場合は、すべてを聞く前に救急車が出動します。

- ※ ប្រសិនបើមានមនុស្សចេះនិយាយភាសាជប៉ុននៅជុំវិញអ្នក សូមស្នើសុំឱ្យគេជួយអ្នកហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។
- ※ あなたの周囲に日本語を話せる人がいる場合は、お手伝いをお願いしてください。

សូមកុំស្ងៀម និងឆ្លើយមួយៗ។ かわせず、ゆっくりと教えてください

## 1 ប្រាប់បុគ្គលិកផ្នែកបញ្ជូនរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ថាអ្នកកំពុងស្ថិតក្នុងភាពអាសន្នផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ។ 救急であることを伝える

នៅពេលអ្នកទូរសព្ទទៅលេខ 119 ដំបូងត្រូវប្រាប់ ប្រតិបត្តិករថាអ្នកកំពុងស្ថិតក្នុងភាពអាសន្នផ្នែក វេជ្ជសាស្ត្រ។ អ្នកអាចទូរសព្ទទៅលេខ 119 តាម ទូរសព្ទដៃ ទូរសព្ទលើតុ ឬទូរសព្ទសាធារណៈ។

電話に出た指令員（消防のオペレーター）に救急であることを伝えてください

## 2 ប្រាប់ប្រតិបត្តិករនូវទីតាំងដែលត្រូវការសង្គ្រោះបន្ទាន់ 救急車に来てほしい住所を伝える

សូមប្រាប់កន្លែងដែលអ្នកស្ថិតនៅ។ ប្រសិនបើអ្នក មិនដឹងអាសយដ្ឋាន សូមរៀបរាប់ពីអគារ ឬផ្លូវ ប្រសព្វដែលនៅក្បែរនោះជាកន្លែងសម្គាល់ទីតាំង។

あなたがいる場所を教えてください。住所がわからない場合は、近くの建物や交差点などの目印を教えてください。

**3 ប្រាប់រោគសញ្ញារបស់អ្នក។ 具合の悪い方の症状を伝える**



ប្រាប់រោគសញ្ញារបស់អ្នក និងពេលណាអ្នកចាប់ផ្តើមចេញរោគសញ្ញា។  
 誰が、いつから具合が悪くなったかを伝えてください

**4 សូមប្រាប់ពីអាយុរបស់អ្នក។ 年齢を教える**



ប្រសិនបើអ្នកមិនមែនជាអ្នកជំងឺ ហើយគ្រាន់តែហៅទូរសព្ទឱ្យអ្នកដទៃនោះ សូមប្រាប់ប្រតិបត្តិករថា តើអ្នកជំងឺនោះមានអាយុប៉ុន្មានឬមើលទៅមានអាយុប៉ុន្មាន។  
 具合の悪い方の年齢を伝えてください。年齢がわからない場合は、おおよその年齢を伝えてください。

**5 សូមប្រាប់ឈ្មោះ និងព័ត៌មានលម្អិតទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។ あなたの名前と連絡先を伝える**



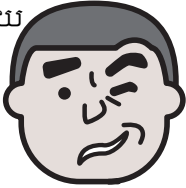
សូមប្រាប់ឈ្មោះនិងលេខទូរសព្ទដែលគេអាចទាក់ទងអ្នកបាន បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការហៅទូរសព្ទទៅលេខ 119។  
 ក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់អាចនឹងទាក់ទងសួរអ្នកប្រសិនបើពួកគេមិនអាចរកទីតាំងរបស់អ្នកឃើញ។  
 あなたのお名前と119通報後も連絡が取れる電話番号を伝えてください。場所が不明なときなど、問い合わせることがあります。

※ ខ្លួនលើនេះ បុគ្គលិកផ្នែកបញ្ជូនរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់អាចសួរអ្នកពីព័ត៌មានលម្អិត និងព័ត៌មានបន្ថែមអំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់អ្នក ឬអ្នកជំងឺ។ សូមផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យបានច្រើនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។  
 ※ ករណីដែលបានបង្ហាញខាងលើគឺជាករណីមួយក្នុងចំណោមករណីទូទៅបំផុតនៃការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយប្រតិបត្តិករ "119"។  
 ※その他、消防の指令員（オペレーター）から詳しい症状などについて尋ねられることがあります。答えられる範囲で伝えてください。  
 ※上記に示したものは、一般的な聞き取り内容です。

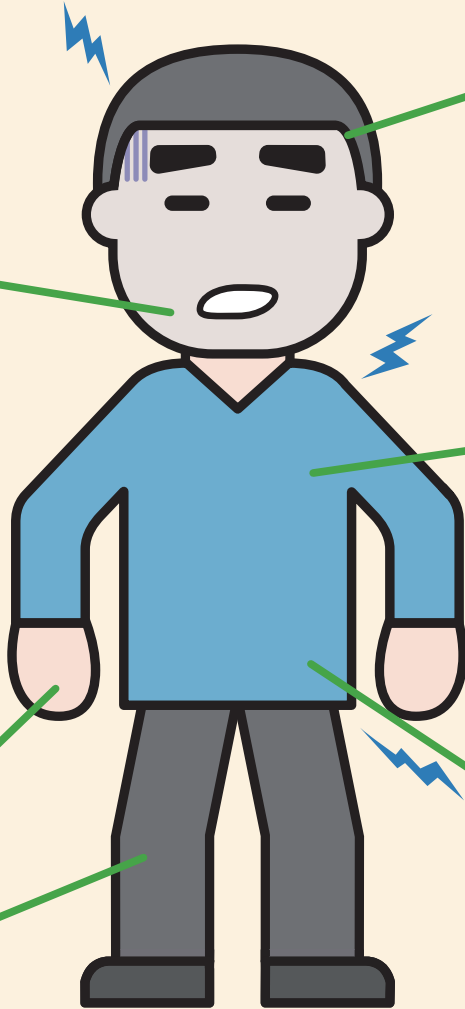
សូមមេត្តាហៅវេជ្ជបណ្ឌិតសង្គ្រោះបន្ទាន់ ប្រសិនបើអ្នកមានជំងឺណាមួយដូចខាងក្រោម។  
重大な病気やけがの可能性あります!

**មុខ 顔**

- ពិបាកធ្វើចលនា ឬមានអារម្មណ៍ស្លឹកមួយចំហៀងមុខ  
顔半分が動きにくい、または、しびれる
- ទ្រង់ទ្រាយមុខរៀចនៅពេលញញឹម  
ニコリ笑うと口や顔の片方がゆがむ
- និយាយរនឹកជាប់គ្នា ឬនិយាយមិនត្រូវ  
ろれつがまわりにくく、うまく話せない
- មានការលំបាកក្នុងការមើលឃើញ  
見える範囲が狭くなる
- ជំងឺភ្នែកមើលបែងភាក  
突然、周りが二重に見える
- មើលទៅមានជំងឺ  
顔色が明らかに悪い



**មនុស្សពេញវ័យ 大人**



**ក្បាល 頭**

- ឈឺក្បាលធ្ងន់ធ្ងរភ្លាម  
突然の激しい頭痛
- ក្រុនក្តៅខ្លាំងភ្លាម  
突然の高熱
- រិលមុខខ្លាំង ដែលត្រូវការជួយទប់  
支えなしで立てないぐらい急にふらつく

**ទ្រូងនិងខ្នង 胸や背中**

- ការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរភ្លាម  
突然の激痛
- ដកដង្ហើមដង្កក់ ឬពិបាកដកដង្ហើម  
急な息切れ、呼吸困難
- មានអារម្មណ៍ថា ក៏ដូចជារបិទ  
胸の中央が締め付けられるような、または圧迫されるような痛みが2~3分続く
- ឈឺចាប់ក្នុងការផ្លាស់ទី  
痛む場所が移動する

**ដៃដើម 手・足**

- ស្លឹកភ្លាម  
突然のしびれ
- ដើម និង/ឬដៃរបស់អ្នកខ្សោយមួយចំហៀងភ្លាមៗ  
突然、片方の腕や足に力が入らなくなる

**ពោះ: おなか**

- ឈឺពោះធ្ងន់ធ្ងរភ្លាម  
突然の激しい腹痛
- ឈឺពោះធ្ងន់ធ្ងរនៅតែបន្ត  
激しい腹痛が持続する
- ក្អកចេញឈាម 血を吐く
- ឈាមនៅក្នុងលាមក  
便に血が混ざるまたは、真っ黒い便が出る

**ស្ថានភាពផ្លូវចិត្តខុសប្រក្រតី 意識の障害**

- សន្លប់ (គ្មានប្រតិកម្ម) ឬធេងធេង  
意識がない(返事が無い) またはおかしい(もうろうとしている)
- អស់កម្លាំង ぐったりしている



**ក្អកចង្ហោរ 吐き気**

- ក្អកចង្ហោរធ្ងន់ធ្ងរមានបែកញើសត្រជាក់  
冷や汗を伴うような強い吐き気

**ប្រកាច់/កន្ត្រាក់ けいれん**

- ចេះតែកន្ត្រាក់ けいれんが止まらない
- សន្លប់ទោះបីជាបន្ទាប់ពីការបញ្ចប់ការប្រកាច់ក៏ដោយ  
けいれんが止まっても、意識がもどらない

**លេបអាហារ 飲み込み**

- ស្លាក់អាហារជាប់នឹងបំពងក  
食べ物をのどにつまらせて苦しい
- មិនដឹងខ្លួនបន្ទាប់ពីលេបអ្វីមួយ  
変なものを飲み込んで意識がない



**របួស/រលាក けが やけど**

- របួសដោយការហូរឈាមច្រើន  
大量の出血を伴うけが
- រលាកខ្លាំង 広範囲のやけど



**គ្រោះថ្នាក់ 事故**

- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ប៉ះពាល់ខ្លាំងដល់កម្លាំងកាយ  
交通事故にあった(強い衝撃を受けた)
- បិទល្មើស 水におぼれている
- ធ្លាក់ពីកន្លែងខ្ពស់ 高いところから落ちた

◎ ករណីផ្សេងទៀតដែលស្ថានភាពរបស់អ្នកជំងឺគឺខុសប្រក្រតី ឬមិនធម្មតា។  
その他、いつもと違う場合、様子がおかしい場合

**ក្មេង (អាយុក្រោម 15 ឆ្នាំ)  
 こども (15歳以下)**



**មុខ 顔**

- បបូរមាត់ឡើងពណ៌ស្វាយ  
くちびるの色が紫色
- មើលទៅមានជំងឺ  
顔色が明らかに悪い

**ទ្រូង 胸**

- ក្អកខ្លាំង និង/ឬដកដង្ហើមតឹងរ  
激しい咳やゼーゼーして呼吸が苦しそう
- ដកដង្ហើមខ្សោយ  
呼吸が弱い

**ដៃជើង 手・足**

- រឹងជើង និង/ឬដៃ  
手足が硬直している

**ក្បាល 頭**

- ឈឺក្បាលជាមួយនឹងអាការៈ  
ប្រកាច់/កន្ត្រាក់  
頭を痛がって、けいれんがある
- ការហូរឈាមជាបន្តបន្ទាប់  
ការបាក់បង់ឬភាពខុសប្រក្រតីនៃ  
ស្មារតី និងស្ថានភាពផ្លូវចិត្ត  
ខុសប្រក្រតីដោយសារតែការប៉ះទង្គិច  
ក្បាលខ្លាំងជាមួយវត្ថុអ្វីមួយ  
頭を強くぶつけて、出血がとまらない、  
意識がない、けいれんがある

**ពោះ: おなか**

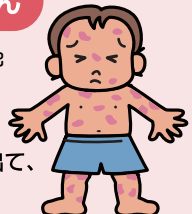
- រាករូសធ្ងន់ធ្ងរ ឬក្អក មិនញញឹម  
ស្ថានភាពផ្លូវចិត្តខុសប្រក្រតី  
激しい下痢や嘔吐で水分が取れず  
食欲がなく意識がはっきりしない
- ឈឺពោះធ្ងន់ធ្ងរ  
激しいおなかの痛みで苦しがる
- ក្អកមិនឈប់  
嘔吐が止まらない
- លាមកមានឈាម  
便に血がまじった

**ស្ថានភាពផ្លូវចិត្តខុសប្រក្រតី 意識の障害**

- សន្លប់ (គ្មានប្រតិកម្ម) ឬជើងធោង  
意識がない (返事がない)  
またはおかしい (もうろうとしている)

**កន្ទួលក្រហម じんましん**

- កន្ទួលក្រហមពេញខ្លួន និងមុខ  
ស្លេកស្លាំងបន្ទាប់ពីសត្វល្អិតខ្លា  
虫に刺されて全身にじんましんが出て、  
顔色が悪くなった



**ប្រកាច់ けいれん**

- ប្រកាច់មិនឈប់  
けいれんが止まらない
- មិនដឹងខ្លួនបន្ទាប់ពីប្រកាច់  
けいれんが止まっても、  
意識がもどらない

**រលាក やけど**

- រលាកឈឺចាប់ខ្លាំង  
痛みのひどいやけど
- រលាកខ្លាំង  
広範囲のやけど

**លេប 飲み込み**

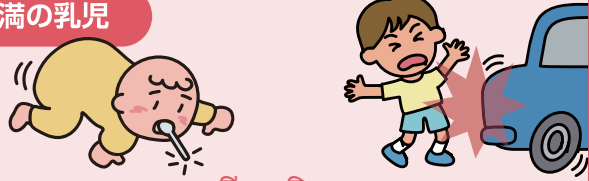
- មិនដឹងខ្លួនបន្ទាប់ពីលេប  
អ្វីមួយ  
物をのどにつまらせて、  
呼吸が苦しい、意識がない

**គ្រោះថ្នាក់ 事故**

- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ប៉ះពាល់  
ខ្លាំងដល់កម្លាំងកាយ  
交通事故にあった (強い衝撃を受けた)
- បិទលង់ទឹក 水におぼれている
- ធ្លាក់ពីទីខ្ពស់  
高いところから落ちた

**ទារកអាយុក្រោម 3 ខែ 生まれて3カ月未満の乳児**

- ទារកកើតអី  
乳児の様子がおかしい



◎ ក្នុងករណីដែលឪពុកម្តាយរកឃើញថាស្ថានភាពរបស់កុមារខុសប្រក្រតី ឬមិនធម្មតា។  
 その他お母さんやお父さんから見て、いつもと違う場合、様子がおかしい場合

## <ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែម> វិធីការការពារជំងឺក្តៅខ្លួន 熱中症を防ぐ方法

មានអាកាសធាតុសើមនិងក្តៅខ្លាំងក្នុងរដូវក្តៅនៅប្រទេសជប៉ុន ហើយសីតុណ្ហភាពពេលខ្លះលើសពី 35°C (95F)។ ដូច្នោះ មនុស្សជាង 40,000 នាក់ត្រូវបានដឹកទៅមន្ទីរពេទ្យបន្ទាន់ដើម្បីព្យាបាល “ជំងឺក្តៅខ្លួន” ជារៀងរាល់ឆ្នាំ។ អ្នកគួរតែថែទាំខ្លួនឱ្យបានល្អមុនពេលអ្នកមានជំងឺក្តៅខ្លួន។

日本の夏は湿度が高く非常に暑いです。時には35°C（95F）を超える場合もあり、その結果、毎年**4万人以上**の方が熱中症のため病院に救急搬送されています。熱中症にならないよう注意が必要です。

### តើជំងឺក្តៅខ្លួនគឺជាអ្វី? 熱中症とは?

រោគសញ្ញានៃជំងឺក្តៅខ្លួនគឺអាការៈឡើងកម្តៅខ្លួន វិលមុខ ល្អិតល្អៃ ប្រកាច់និងស្ថានភាពផ្លូវចិត្ត ខុសប្រក្រតី។ ដោយសារសីតុណ្ហភាពក្តៅខ្ពស់ធ្វើឱ្យមិនមានតុល្យភាពរវាងទឹកនិងអំបិល (សូដ្យូម) នៅក្នុង ខ្លួនអ្នក អ្នកមិនអាចគ្រប់គ្រងសីតុណ្ហភាពខ្លួនអ្នកបានទេ ហើយអ្នកមានជំងឺក្តៅខ្លួន។

សីតុណ្ហភាពក្តៅខ្លាំង និងមានសំណើមអាចកើតឡើងសូម្បីតែនៅក្នុងផ្ទះ ដែលធ្វើ ឱ្យពិបាកបញ្ចេញកម្តៅពីរាងកាយ។ ដូច្នោះអ្នកក៏ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់កុំឱ្យមានជំងឺ ក្តៅខ្លួនពេលស្នាក់នៅផ្ទះផងដែរ។

温度や湿度が高い中で、体内の水分や塩分（ナトリウム）のバランスが崩れ、体温の調節機能が働かなくなり、体温上昇、めまい、体のだるさ、ひどいときには、けいれんや意識の障害など、様々な障害をおこします。

屋内でも室温や湿度が高いために、体から熱が逃げにくく熱中症になる場合がありますので、注意が 必要です。

### វិធីបង្ការជំងឺក្តៅខ្លួន 熱中症予防のポイント

- ☺ ឧស្សាហ៍ពិនិត្យសីតុណ្ហភាពក្នុងបន្ទប់របស់អ្នក!  
យើងណែនាំឱ្យអ្នកដាក់ទែម៉ូម៉ែត្រនៅក្នុងបន្ទប់។  
部屋の温度をこまめにチェックしてください！部屋に温度計を置くことをお奨めします。
- ☺ ប្រើម៉ាស៊ីនត្រជាក់ ឬកង្ហារដើម្បីរក្សាសីតុណ្ហភាពក្នុងបន្ទប់មិនលើស 28°C! (82F)  
室温が28°C（82F）を超えないように、エアコンや扇風機を使用してください！
- ☺ ផឹកទឹកទោះជានៅពេលអ្នកមិនស្រេកទឹកខ្លាំងក៏ដោយ!  
のどが渴いていなくても水分補給をしてください！
- ☺ ពេលអ្នកចេញក្រៅ ត្រូវស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ត្រជាក់ និងរលុង និងប្រើវិធីលិតការពារកម្តៅថ្ងៃ!  
外出の際は体をしめつけない涼しい服装で、日よけ対策もしてください！
- ☺ ត្រូវសម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងមិនត្រូវធ្វើការខ្លាំងពេកទេ!  
無理をせず、適度に休憩をとってください！
- ☺ បរិភោគរបបអាហារដែលមានតុល្យភាព និងពង្រឹងសុខភាពរាងកាយ!  
日頃から栄養バランスの良い食事を取り、健康的な生活をしてください！



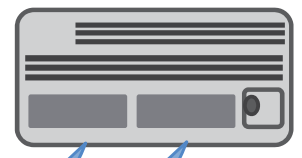
**+** ជំនួយបឋមសម្រាប់ព្យាបាលជំងឺក្តៅខ្លួន 熱中症の応急手当 **+**

**+** គ្រាហ៍អ្នកជំងឺទៅកន្លែងត្រជាក់បន្តសម្លៀកបំពាក់ហើយឱ្យពួកគេសម្រាក។

患者を涼しい場所へ移動し、衣服を緩め、安静に寝かせる

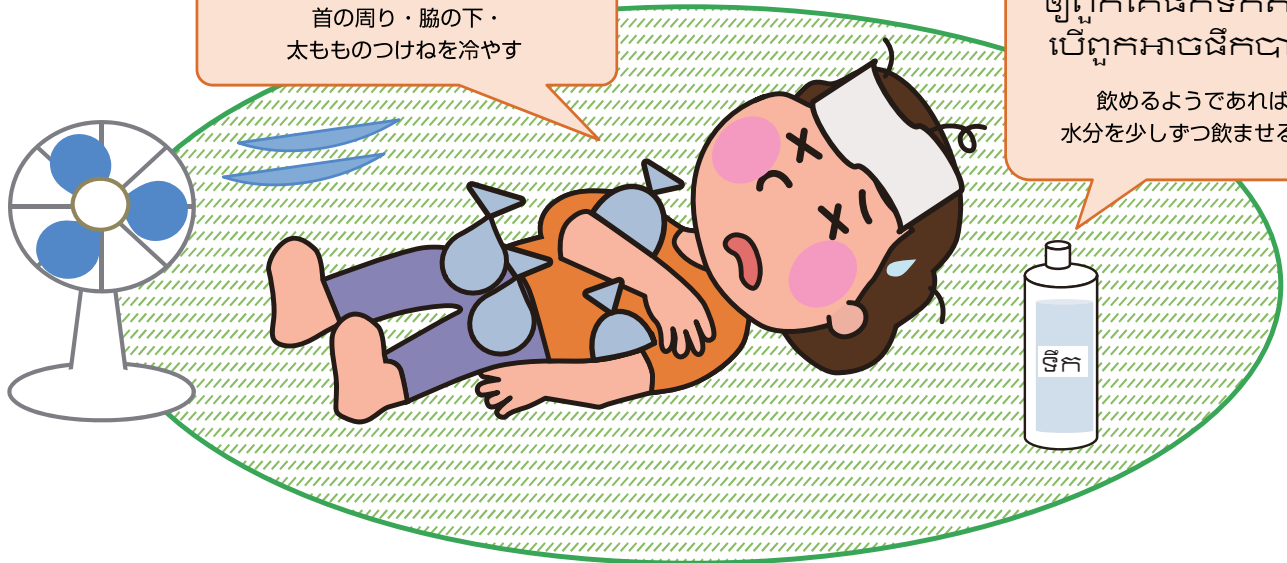
**+** បើកម៉ាស៊ីនត្រជាក់និងកង្ហារ ដើម្បីធ្វើឱ្យរាងកាយរបស់ពួកគេត្រជាក់។

エアコン、扇風機をつけて体を冷やす



ទុកឱ្យក្លៀក និងកល់ក្លៀត្រជាក់។  
首の周り・脇の下・  
太もものつけねを冷やす

ឱ្យពួកគេផឹកទឹកតិចៗ  
បើពួកគេអាចផឹកបាន។  
飲めるようであれば  
水分を少しずつ飲ませる。



※ ក្នុងករណីមានជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ ឬជាកុមារ សូមពិគ្រោះជាមួយគ្រូពេទ្យរបស់អ្នកដើម្បីទទួលបានការប្រឹក្សាពីវិធីបង្ការជំងឺក្តៅខ្លួន។  
持病を持っている方や子どもの場合は、医師に相談し、熱中症予防のアドバイスをもらっておきましょう。

**ក្នុងករណីនេះ: សូមមេត្តាហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។**

このような時は、迷わずに救急車を呼びましょう

※ ប្រសិនបើមានមនុស្សនៅជុំវិញខ្លួនអ្នកដែលចេះនិយាយភាសាជប៉ុន សូមស្នើសុំពួកគេជួយអ្នកហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។  
※ あなたの周囲に日本語を話せる人がいる場合は、お手伝いをお願いしてください。



- នៅពេលអ្នកមិនអាចផឹកទឹក ឬដើរដោយខ្លួនឯងបាន ដោយសារមានអារម្មណ៍ខ្សោយ ឬរហិតរហៃ។  
自分で水が飲めない場合、脱力感や倦怠感が強く、動けない場合。
- នៅពេលអ្នករកឃើញមនុស្សដែលមានរោគសញ្ញាដូចជាមិនដឹងខ្លួន (ឬធ្វើដំបៅ) ឬប្រកាច់ពេញរាងកាយ។  
意識がない (おかしい) 全身にけいれんがある場合

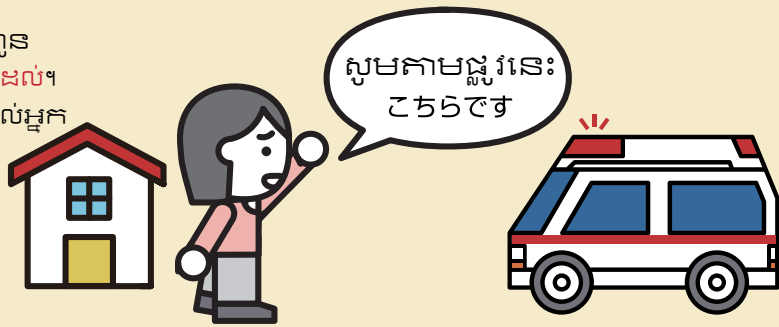
ចុចហៅលេខ **119** ដើម្បីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ 救急車を呼ぶときの番号は「119」です

ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ (ពីការហៅទៅលេខ 119 ទៅមន្ទីរពេទ្យ)  
救急車による救急搬送 (119通報から医療機関まで)



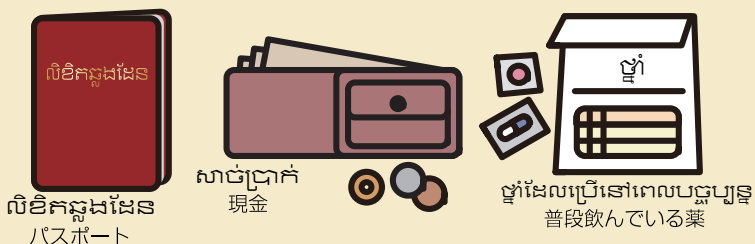
ប្រសិនបើអ្នកអាចសួរមនុស្សនៅនឹងកន្លែង សូមបញ្ជូនពួកគេទៅកន្លែងដែលរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នឹងមកដល់។ នេះនឹងជួយឱ្យក្រុមការងាររថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ទៅដល់អ្នកកាន់តែលឿន។

人手がある場合は、**救急車の来そうなところ**まで案内に出ると到着が早くなります。



វាមានប្រយោជន៍ប្រសិនបើអ្នកអាចរៀបចំសម្ភារដូចខាងក្រោមនៅពេលហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។  
 救急車を呼んだら、**このような物を用意しておく**と便利です。

- លិខិតឆ្លងដែន パスポート
- សាច់ប្រាក់/កាតកណទាន (ត្រូវបង់ប្រាក់នៅមន្ទីរពេទ្យ)  
現金/クレジットカード (病院での支払い)
- ថ្នាំដែលប្រើនៅពេលបច្ចុប្បន្ន  
普段飲んでいる薬



នៅពេលមានរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មកដល់ សូមប្រាប់ក្រុមការងាររថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់នូវព័ត៌មានដូចខាងក្រោម។  
 救急車が来たら、**このようなことを伝えてください。**

- ស្ថានភាពដែលគ្រោះថ្នាក់ ឬជំងឺបានកើតឡើង  
事故や具合が悪くなった状況
- មានការប្រែប្រួលណាមួយមុនពេលរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មកដល់  
救急隊が到着するまでの変化
- រោគសញ្ញាលើចាប់ផ្តុំ 最もつらい症状
- ប្រវត្តិស្ថានភាពជំងឺពីអតីតកាល 持病
- ថ្នាំដែលប្រើនៅពេលបច្ចុប្បន្ន 普段飲んでいる薬

~~~~~

ជំងឺគឺ ●●● ។  
 病気は●●●です。

ថ្នាំដែលប្រើទៀងទាត់គឺ  
 ■■■ ។  
 普段飲んでいる薬は■■■です。

※ វាមានប្រយោជន៍ក្នុងការមានសៀវភៅកំណត់ត្រាអំពីស្ថានភាពជំងឺបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកនៅក្នុងដៃ។

※ あなたの健康状態をメモにまとめておくと便利です。